

2025・April

4

第838号

美容にいがた

サロンの皆様でご覧ください

CONTENTS

- ◇がん患者サポート美容師 スキルアップセミナー
- ◇成人式着付け講習会のご案内
- ◇着付師社内検定のご案内
- ◇全美連休業補償共済制度・美容所賠償責任補償制度



発行所／新潟県美容業生活衛生同業組合 新潟市中央区東大畑通1番町490番地13 TEL (025)223-0991 FAX (025)228-3678
 発行人／竹内 聖二 月刊／毎月20日発行 定価／1部20円(組合費に含まれています)

URL / <https://biyouniigata.com>



がん患者サポート美容師 スキルアップセミナー

令和7年2月4日(火) 理美容会館



大雪で大変な一日となりましたが、昨年度に引き続いて、すでに認定されているがん患者サポート美容師を対象とした「スキルアップセミナー」を開催しました。

養成研修で学んだことをステップアップさせるため、実際に商品の医療用ウィッグを施術し、見本として自店で飾っています。前回受講された方々から大好評でしたので、全員受講を目指し認定更新要件の一つとしました。

がんの患者数が増え続ける中、治療と社会参加等の両立を支援する活動が新潟県内でも広がっています。支部長と連携を取りながらがん患者サポート美容師も各方面へ働き掛けており、各自自治体と県において「がん患者医療用補整具購入費補助金制度」が導入されています。

組合では今後も「がん患者サポート美容師」の取り組みを通じて、積極的に推進活動を行って参りますので、多くの方々が「がん患者サポート美容師養成研修」へご参加くださるようお願いいたします。

「スキルアップセミナー」に参加して

渡辺 ゆかり (西蒲原支部)

認定書をいただきました。パンフレットにがん患者サポート美容師として名前が載ったのを見て、初めてお会いする方の気持ちに寄り添う事に不安を感じました。2〜3回お会いしているうちに私もスキルアップしなくてはと思い今回参加しました。

実際ウィッグをカットし、セットして自分で装着してみたら、とっても自然で初めからそのスタイルだった?と感じたことを同じテーブルの人と話したり、メガネのフレームはウィッグの上からか?下からか?なんて疑問や、サイズを詰めた時やストッパーを縫い付けた時に、糸始末の玉止めが頭皮にあたらぬようにする気遣い等も学びました。

これからも美容室でできるピアランスサポートを続けて行きたいと思いました。



永井 真奈美 (三条支部)

今回のスキルアップセミナーに参加して、とても勉強になりました。

今まで自身のお客様にもウィッグを余儀無くされた方が何人もいらっしゃいました。その度に相談を受けては購入していただく事もありましたが、思うように馴染ませる事が出来ずウィッグだからこんなものなのかな...と妥協させてしまう事も多く、今思えば最大限に寄り添



えていたのかなと反省する事もありました。しかし今回のセミナーで、ウィッグの洗い方、似合わせカットの仕方、毛量調整の仕方、アイロンの適温...なおかつフィットさせるための縫い方など、今まで苦手としていた分野を幅広く学ぶ事が出来ました。この経験をいかし、お客様にさらに寄り添った提案をして行けるように頑張りたいと思います。

(2面へ続く)

日本海

輪を広げる

▼昨年末名古屋で開催された全美連組織強化担当者会議に出席しました。東海北信越ブロック9県の役員が集まり、組合のこれからについて話し合いました。

各県の担当者が実際の進捗状況を発表し合い、共通課題は「新規加入も集まらないが、脱退が止まらない」という事。全美連の方から「美容の仕事をする上で、我々は共済・美容所賠償補償に守られています。」とお話いただきました。

それは竹内理事長も事ある毎に言われており、私達はもっと安心・安全を提供できる組織だとアピールしていきたいと考えています。会議の終了後、近隣の副理事長でライングループを作成しましたので、他県の方とも情報共有を図って行きたいと思っております。

▼ところで、今年の冬は雪が少なくいいねえと言っていた1月から打って変わり、2月は連日雪のニュースにビックリです!!TVを見た他県の友人からお見舞いの電話を頂いたのですが、「私の家の辺りは雪積もってないよ。」と言ったり取りやめを何度か。最近の報道の刷り込みもいかなものかと思う日々です。

▼さて、4月号がお手元に届く頃高田は「高田城址公園観桜会」です。今年の会期は3月28日(金)から4月13日(日)まで。100回目の節目を祝い盛大に各種イベントが開催されます。意外と街中の駐車場は空いていたりします。日本三大夜桜をぜひ一度ご覧になってはいかがでしょうか?お待ちしております。

副理事長(高田新井支部長) 河越 昌之



美 Be WORK

びびわ〜く

美容師さんのための求人サイト

求める人材に出会いたい美容室と、
自分らしく働きたい美容師さんをマッチング

求人美容室
募集

詳しくは担当営業へ!



<https://www.bibe.work>



「びびわ〜く」は求人悩む地元美容室を全力で応援する地域に密着した求人検索サイトです。就職後のミスマッチを緩和し、ベストな関係を築けるよう充実の情報量でサロンの求人をサポートします!

厚生労働省認可 有料職業紹介許可番号 15-ユ-300222

組合本部事務所への各共済に関する申請・お問い合わせは

組合新規加入者

紹介者様には奨励金として

武見 沙耶香 (長岡支部)

今回初めてヘアウィッグの
カットを実践するセミナーに参
加しました。私自身ウィッグ
カットの経験も少なく、正直ま
だ疑問もあまりない状態での参
加でした。

以前、自分で購入したウィッ
グを被ったら周りの人に不自然
さを指摘され、自然な感じに近
づきたい!との要望で来店さ
れた方がいらっしました。
施術者側からみて自然な仕上が
りになっていても、お客様の目
線だと少し違っていて、その差
をより少なくすることが私の
思った1つの課題でした。

今回のセミナーで実際にフル
ウィッグをカットし完成したも
のを自分で被ってみた時に、お
客様が言っていた不自然さに気
づくことが出来ました。似合わ
せ以前に、うぶ毛作りや毛量調
整、質感調整が足りていなかっ
たと、少し目線が変わったこと
で分かったことが大きな学びと
なりました。

ウィッグで過ごされている方
の疑問や問題解決が少しでも多
く出来るように、今後も自分の
引き出しを増やしていきたいと
思います。



横山 友紀 (柏崎支部)

今回は更新もありセミナーに
参加させてもらいました。
現在自分の美容室でもウィッ

グを取り扱っており、おしゃ
れの為に購入される方、ご
病気の為購入される方がいま
す。ウィッグのお客様が毎日
ご来店されるわけではないの
で、自分流になつてくる所やわ
からなかった事を、今回のセ
ミナーでたくさん教えていた
だきとても勉強になりました。

「Tio Tio®プレミアム」、
「抗ウィルス」、「抗菌」の特
徴を聞いて、がん患者の方に安
心して使っていただけのように
説明できるなと思いました。
今回、体験して特に良かった
と感じたのが、相モデルでウィ
グを被ってみたことです。ネッ
トが思っていたよりきつく、す
る方とされる方を両方体験する
事により、お客様に接客する際
にとても役立つと思えました。
サイズ詰めのやり方もテキスト
でなく身近で見れて良かったで
す。似合わせ方は、頭の大きさ
や骨格に合わせて、カットやア
イロンでのポリウム調整など
練習が大切だと感じました。

街中でいかにウィッグを
被っているという感じの方を
お見かけすることがあります。
もっと自然に出来るのにと思っ
ていたので、技術を身に付け
ていきたいです。
とても丁寧でわかり易い講習
会でした。ありがとうございました。



成人式着付け講習会のご案内

～ 一生に一度の晴れ舞台を、最高の技術でサポート～

美しい着付けで、新成人を輝かせましょう!

【講習内容】

- 成人式着付けの基本
- 最新の帯結びアレンジ
- 美しい着姿のための着付けテクニック
- お客様に喜ばれる着付けのポイント



□日 時: 2025年4月14日 (日)
10:00～12:00

□会 場: ハイブ長岡

□対 象: 美容師、美容学生 定員50名 (定員になり次第締め切り)

□受講料: 2,000円 ※学生 1000円 □持ち物: 筆記用具

□講 師: 新潟県美容講師会/林 真理子・谷川 征子・小黑 直美

【お申込み先】 林真理子 TEL 090-5772-4880

長岡支部 TEL 080-7894-5897

・講習会では、帯結びの展示講習になります。

・質疑応答の時間も設けますので、疑問点などお気軽にご質問ください。

皆様のご参加を心よりお待ちしております

■ 新潟のスタンダード

ある日曜日の午後、新しくなった新潟駅ビルで、約束の時間前に腹ごしらえのお店を探していました。今や新潟のご当地グルメにまでなり、行列待ちの様々なお店が並ぶラーメン街道。それを横目に、私が選んだお店はとんかつ専門店。狭い店内のカウンター席に通され、メニューを見ると「今や新潟のスタンダードたれカツ丼! 当時モダンな料理だったカツカツを大胆にも醤油だれにくぐらせ、ご飯の上のせて提供しました。このオリジナル料理が新潟の人に大いにウケて今や『新潟のカツ丼スタイル』として定着したのです」と書いてありました。県内でも違う地域の私にはスタンダードではなく、広く認識されているものは、卵とじスタイルの善だよなと思いながら読んでいましたが、しかし歴史が語られており、きっぱり言い切られていると凄く納得してしまい、食べ終わると満足感まで加わっていました。

美容室でも各々の店で評価されていることを今一度しっかり認識し、推しメニューをしっかりと打ち出し、ホームケアもしっかりお持ち帰り頂く。自信を持って言い切り、自店のスタンダードになる様にして行きましょう。

株式会社 NODA <http://www.noda-salon.com>



厚生労働省認可 全美連主催 第29回 受検者募集 初級・中級・上級

着付師社内検定のご案内

検定試験に備えて事前の受検講習会を開催します。

受検者 事前講習会

- ◎受講資格は美容組合員とそのスタッフに限ります。
- ◎初級・中級・上級と各クラス別に受検対策の学科と実技の講習を実施します。
- ◎実務経験年数は学科試験日が基準になります。

初級	1. 免許取得後2年以上の実務経験者 2. SBS着付ディレクター2級又は1級の認定を受けた者 基本的な着付について一般的な技能と知識を有する。	*講習日程: 学科1日/実技2日 *受講料: 20,000円
----	--	-----------------------------------

中級	1. 免許取得後5年以上の実務経験者 2. 初級試験合格後実務経験が1年以上の者 一般着付について詳細な技能と知識を有する。	*講習日程: 学科1日/実技2日 *受講料: 30,000円
----	--	-----------------------------------

上級	1. 免許取得後10年以上の実務経験者 2. 中級試験合格後実務経験が2年以上の者 3. 初級試験合格後実務経験が5年以上の者 着付全般について詳細な技能と知識を有する。	*講習日程: 学科1日/実技2日 *受講料: 40,000円
----	--	-----------------------------------

事前講習会申込期間	学科の講習会(1日)	実技の講習会(2日間)
4月7日(月)～ 5月15日(木)	5月26日(月) 会場: 理美容会館	8月25日(月)・10月6日(月) 会場: 新潟市内

*試験日より会場・日程が変更になる場合があります

【第29回検定試験日】

- 受検受付 令和7年4月～ ●学科試験 令和7年6月16日(月)
- 実技試験 令和7年10月～11月(予定)
- ◎試験会場…新潟市内一学科・実技共一

受検料 ●学科試験: 11,000円 ●実技試験: 18,700円(消費税を含む)
※受検料は各クラス共、同額となります。

申込先 〒951-8106 新潟市中央区東大畑通1-490-13 TEL 025(223)0991
新潟県美容業生活衛生同業組合 着付師社内検定係

夢を叶えたい美容師さん大募集!!

新しいチャレンジを応援します!!

世の中には情報があふれかえっています。

必要なもの。知りたいもの。いろんなことを学んで、自分の可能性を上げたい!!

そんな美容師さんを組合が応援します!!

新潟県美容組合では、これまでとは違った新しい講習会・セミナーを開催したいと考えています。新しいことを知りたい! 学びたい! チャレンジしたい! とやる気のある方が集まれる場を提供します。

技術の向上や全国大会のこと等、ご希望のある方は、ご連絡ください。内容が決まり次第発表しますので、今少しお待ちください。



全美連

美容所賠償責任補償制度

十分に気をつけていても偶然に事故が起こることもあります。
「備えあれば憂いなし」万が一の事故に備えるのがこの制度です。

美容所でお客さまの身体や持ち物に損害を与えたとき補償が受けられます。



全美連ならではの安い掛金です。

掛金は1店舗あたり年間1,600円

お客さまや美容室のための充実した補償内容になっています。

●補償額は

- 身体賠償** 1名につき5,000万円まで、1事故につき1億円まで
- 財物賠償** 1事故につき300万円まで

●お支払いする補償金

1. 被害者となられたお客さまに支払う損害賠償金(治療費、慰謝料、修理代他)
2. 事故発生後その損害防止軽減に必要な費用(応急手当、病院への護送費等)
3. 訴訟費用や弁護士費用(保険会社の事前承認を必要とします)

※詳しくは各都道府県美容組合までお問合せください。

このチラシは「美容所賠償責任補償制度」の概要を説明したものです。詳しい内容につきましては、「ご契約のしおり(約款)」「重要事項等説明書」などをご覧ください。なお、ご不明な点は、各都道府県美容組合または損害保険ジャパンまでお問い合わせください。

【引受保険会社】損害保険ジャパン株式会社 医療・福祉開発部第二課

〒160-8338 東京都新宿区西新宿1-26-1 Tel.03(3349)5137 受付時間:平日9:00~17:00(土日、祝日、12/31~1/3を除く)

全日本美容業生活衛生同業組合連合会 2024.05.01
SJ24-02103 2024/05/21

全美連 休業補償共済制度

もしも、病気やケガで美容の仕事ができなくなったら…
最長1年間あなたの就業不能中の所得を補償します。

持病があっても加入できる場合があります！

加入しやすくなりました！



掛金は、全年齢一律6,000円(年払・1口あたり)

(1か月あたり500円)

1口あたりの補償額(月額)

年齢区分	補償額(月額)
15~19歳	93,000円
20~24歳	63,000円
25~29歳	57,000円
30~34歳	46,000円
35~39歳	37,000円
40~44歳	30,000円
45~49歳	25,000円
50~54歳	22,000円
55~59歳	21,000円
60~64歳	20,000円
65~69歳	17,000円
70~74歳※	13,000円
75~79歳※	10,000円

●病気やケガで全く仕事ができない期間を補償

入院中にかぎらず、医師の指示による通院・自宅療養期間も対象です。

●補償額は口数で増やせます(所得の範囲内)

※詳しくは各都道府県美容組合へお問合せください。

【引受保険会社】損害保険ジャパン株式会社

医療・福祉開発部第二課

〒160-8338 東京都新宿区西新宿1-26-1 Tel.03(3349)5137

受付時間:平日9:00~17:00(土日、祝日、12/31~1/3を除く)

※継続加入のみ
(2024.10.1)

このチラシは「休業補償共済制度」の概要を説明したものです。詳しい内容につきましては、「ご契約のしおり(約款)」「重要事項等説明書」などをご覧ください。なお、ご不明な点は、各都道府県美容組合または損害保険ジャパンまでお問い合わせください。

全日本美容業生活衛生同業組合連合会 2024.05.01

SJ24-02104 2024/05/21

事業部からのお知らせ

ZENBIは 全美連(厚生労働大臣認可)の オフィシャルマガジンです



- サロンの経営講座を判りやすく解説
- 世界各地より発信の海外へ情報
- 連合会の各種事業や組織活動
- お客様との会話、話題情報
- 各県の行事、事業の紹介
- 美容師試験、最新情報

年間購読料 ¥4,224 (送料・消費税込み)

サロンに1冊

お申込みは 組合事務局へ 025-223-0991

～組合員の皆様へ～ 《組合を脱退に関する手続・注意事項について》

定款(第11条、第60条、第68条)に基づき手続をしますので、必ず下記事項をご確認下さい。

1. 組合員は、(1) 組合員たる資格の喪失 (2) 死亡又は解散 (3) 除名 の事由によって脱退する。(1)(2)の事由の場合、遅滞なく届け出ること。
2. 廃業の場合、保健所へ届け出た「廃業届のコピー」を添付の上、各支部備え付けの「脱退届」に必要事項を記入の上、各支部長へ提出すること。脱退した日の翌月以降の組合費は徴収しない。「廃業届のコピー」が添付されない場合の「脱退届」の提出は廃業による脱退とは認めない。下の3.自己都合による脱退とする。
3. 自己都合による脱退(自由脱退)の場合は、各支部備え付けの「脱退届」に必要事項を記入の上、各支部長へ提出し、届出を行った日の事業年度の末日(3月31日)において脱退ができるが、「脱退届」が事業年度末日の60日前(1月30日、うるう年の場合は1月31日)までに、組合本部事務局に到着しなければならない。それ以降から3月31日の間の自己都合による脱退は、受け付けない。各支部長経由で提出されることを考慮し、各支部の提出日切を各自確認のこと。年度の途中で「脱退届」を提出しても、原則として3月31日までは組合員であるので、3月末までの組合費等、負担すべき費用を支払うこと。
4. 組合を脱退する場合は、組合の「脱退届」だけでなく、共済会等についても同時に提出すること。

《参考》新潟県美容業生活衛生同業組合定款(抜粋)

(脱退)

第11条 組合員は次の事由によって脱退する。

- (1) 組合員たる資格の喪失 (2) 死亡又は解散 (3) 除名
- 2 組合員に前項第1号及び第2号の事由があったときは、遅滞なく届け出るものとする。
- 3 組合員は第1項各号に定める事由によることなく自由脱退しようとする場合は、この組合に予告し、その予告を行った日の属する事業年度の末日において脱退することができる。
- 4 前項の予告は、当該事業年度の末日の60日前までに脱退の旨を記載した書面で行なければならない。

(事業年度)

第60条 この組合の事業年度は、毎年4月1日に始まり、翌年3月31日に終わる。

(延滞金)

第68条 この組合は、組合員が過怠金、組合費、使用料、手数料、払い込むべき出資金、その他この組合に対する債務を履行しないときは、履行の期限の到来した日の翌日から履行の日まで年10.95%の割合で延滞金を徴収することができる。

いつでもどこでも臨店講習！

RintenTVはきくや美粧堂が提供する
理美容師様のためのオンライン臨店講習動画サービスです。

¥0

動画視聴無料



豊富なコンテンツ！毎月動画が追加されます。



スマートフォン対応！いつでもどこでも24時間365日受講可能



短時間！要点をまとめた動画構成



気になる商品をピックアップ！商品特徴から使い方まで

【RintenTV】こちらからご確認いただけます。
<https://rinten.micol.life/main>



株式会社 **きくや美粧堂**

新潟支店 □〒950-0914 新潟市中央区紫竹山2-4-43 渡辺ビルB棟2F
TEL.025-240-1177 / FAX.025-240-1222

<https://www.kikuya-bisyodo.co.jp/> 上越支店 □〒942-0063 上越市下門前町1869

TEL.025-531-0451 / FAX.025-531-0452



Salon Rooming

“個室・半個室”でお客様の心をつかむサロンづくり

Salon rooming Book 無料進呈中！



Salon rooming について

美しい人生を、かなえよう。



新潟/新潟市西区流通センター2-3-6 TEL.025-268-0311 www.tb-net.jp

午前10時から午後4時まで
にお願い致します。

紹介キャンペーン
5,000円進呈

生活衛生資金貸付利率一覧表 (適用日: 令和7年3月3日、年利: %)

Table with columns for loan terms (償還期限), interest rates (基準利率, 特別利率A, C, F), and categories (12年超, 13年以内, etc.).

Table with columns for regions (区分) and applicable facilities (適用施設設備等), listing various funding types like equipment funds and operating funds.

原則として、保証人は不要です。上記の金利は、「担保を提供する融資を希望される方」に適用されます。審査によって金利が決定します。

一定の会計書類を備え、「振興事業に係る事業計画書」を策定し、組合の確認を受けた場合、利率が引下ります。ア. 設備資金: 特別利率C-0.15% イ. 運転資金: 基準利率→基準利率 - 0.15%

「美容にいがた」に 貴社の広告を掲載してみませんか?

発行部数2,000部、組合員全員にPRするための広告媒体として最速かつ最良の方法です。広告スペース並びに掲載料は、

- ① 35,000円/月 (ヨコ230mm×タテ95mm)
② 18,000円/月 (ヨコ115mm×タテ95mm)
③ 9,000円/月 (ヨコ115mm×タテ45mm) の3種類です。

なお、掲載期間は2025年5月号から10月号までの6ヶ月間もしくは2026年4月号までの1年契約となります。詳しくは、お気軽に新潟県美容組合事務局までお電話ください。

組合だより 4月7日(月) 第1回常任理事会並びに監査会 組合会議室
21日(月) 第1回理事会(理事・支部長会議) 理美容会館

美容業の簡易帳簿斡旋中!!

組合では、全美連発行「簡易帳簿」を斡旋しています。購入ご希望の方は、各支部長、事業部長へお申込みください。

Table with columns for item names (品名) and prices (価格). Items include '全美連発行 白色帳簿' (648円) and '全美連発行 青色帳簿' (1027円).

令和6年度 各種給付状況(2月)

●共済会 給付金 (請求期限: 事由発生から6ヶ月以内)

Table showing payment items (給付項目), number of cases (件数), and total amount (給付金額). Items include fire/earthquake relief, death benefits, etc.

●全美連総合福祉共済 特別給付金 (請求期限: 事由発生から1年以内)

Table showing special payment items (給付項目), number of cases (件数), and total amount (給付金額). Items include death benefits, wedding gifts, etc.

共済・保険の請求先のご案内

- ① 共済会給付金申請 (請求期限は事由発生から6ヶ月以内)
② 総合福祉共済給付金申請 (請求期限は事由発生から1年以内)
③ 賠償責任保険請求

総合福祉共済4月の振替日

ゆうちょ銀行以外の金融機関..... 4月22日(火)
ゆうちょ銀行..... 4月28日(月)
※口座へのご入金はお振替日までにお願い致します。

総合福祉共済4月の特別給付金対象者
令和6年4月1日以前加入の方が該当です。
事由発生日以前の請求は出来ませんのでご注意ください。

Table with columns for payment items (給付項目) and recipients (対象者). Items include wedding gifts, funeral expenses, etc.

※結婚・出産などの祝金、入院等の見舞金・人間ドック補助金はその都度ご請求ください。
※給付金を請求される際は、手続がスムーズに行えるよう記入漏れ・書類の添付忘れがないかもう一度ご確認ください。

※総合福祉共済の特別給付金の支払い迄には、1ヶ月~1ヶ月半かかります。ご了承ください。

りびょう コラム

美容師の卵たちのメッセージ.....(138)



「技術コンテストに参加して」

なかじま あん 美容科27回生 十日町高等学校出身
中島 杏

私は、技術コンテストのワインディング部門に出場し、3位入賞を取ることができました。芸術祭の時には優秀賞を頂いた...

放課後の時間を使って自主練習を頑張りました。今回のコンテストの作業時間は三十分で、練習時はタイムに入るか入らないかぎりぎりの状態でしたが、本番は余裕を持ってできました。



「技術コンテストに参加して」

ぬまた みさき 美容科27回生 新津南高等学校出身
沼田 心咲

私が今回のコンテストでアップスタイル部門を選んだのには理由があります。私は幼い頃から友達のをヘアアレンジすることが好きで、これを将来の仕事にしたいと思ったからです。

前日まで髪型を迷っていました。やりたいアレンジは色々ありましたが、全部やってしまうとまとまりがないので、自分で決めたテーマに沿って統一感を意識してやりたいアレンジを絞って今回の髪型に決めました。

Produced by 新潟理容美容専門学校

ULTEVA REAL SALON WORK SEMINAR Special in Niigata.

徹底公開!

諸田流・ストレート比率を35%に高める方法

4.28月 10:00~13:00

in 株式会社フォークス 2F

参加費 3,000円(税込) 先着 60名

- ✓ ストレート比率を高める提案方法の解説
✓ 時短カラー&ストレートのデモンストレーション

詳しくはお問い合わせ下さい



美容総合商社 株式会社フォークス

REAL SALON WORK SEMINAR Premier in niigata

METEO

講師

KAMI CHARISMA 受賞 NOT 銀座

長門政和氏

最先端の長門式 METEO ストレート 徹底公開!

5.26月 11:00~15:00

in 株式会社フォークス 2F

参加費 7,000円(税込) 定員 60名

- 長門流究極の髪質改善論
長門式・METEO ストレート
モデル施術・デモンストレーション
METEO 等の使用薬剤解説

フォークス公式 LINE



※応募多数が予想されるため抽選方式にてご参加を要いたします。詳しくは当社公式LINEを！

お問い合わせ＆お申込みは LINE でお気軽にご連絡ください。
新潟市西区山田2307-344 TEL 025-233-1620 F A X 025-233-1619 E-mail: folks@ceres.ocn.ne.jp URL: http://www.folks-niigata.com/